

Complete con un bolígrafo y traiga consigo en el día del examen médico.

1歳6か月児健康診査 問診票  
**Questionario médico para el examen de salud del niño/a de 18 meses**

実施日 Fecha de realización	年 Año: / /	月 mes: /	日 día:
記入者 Persona que completa el formulario	父・母・その他 ( ) Padre / Madre / Otro ( )		

お子さんについて Acerca del niño/a	ふりがな Fonética			生年月日 Fecha de nacimiento	年 Año: / /	月 mes: /	日 día:
	氏名 Nombre y apellido	□男 □女 第____子 □ Varón □ Mujer (____)° hijo/a			満 歳 か月 ____ años completos ____ meses		
	住所・電話 Domicilio y teléfono	川崎市 Ciudad de Kawasaki	区 Distrito	TEL ( )			

既往歴等 Historia clínica, etc.	生まれつきの病気はありますか。 ¿El niño/a tiene alguna enfermedad congénita?	いいえ ・ はい No / Sí
	かんしゃくをよく起こしますか。 ¿El niño/a tiene berrinches con frecuencia?	いいえ ・ はい No / Sí
	泣いたり、動いたりせず大人しすぎると思ったことがありますか。 ¿Alguna vez ha pensado que es demasiado tranquilo/a, por ejemplo, que casi no llora ni se mueve?	いいえ ・ はい No / Sí
	けいれんを起こしたことはありますか。 ¿El niño/a, alguna vez ha tenido convulsiones?	いいえ ・ はい No / Sí
	食物アレルギーについて気がかりなことがありますか。 ¿Hay algo que le preocupe acerca de las alergias alimentarias?	いいえ ・ はい No / Sí
	これまで事故で病院にかかったことがありますか。 ¿El niño/a ha estado alguna vez en el hospital por un accidente?	いいえ ・ はい No / Sí
	既往症 ※現在治療を必要とする病気や経過観察中の病気がある場合も「有」を選択してください。有の場合は、その内容を ( ) 内にご記入ください。 Enfermedades preexistentes *Si padece alguna enfermedad que actualmente requiera tratamiento o está en observación, seleccione "Sí". En caso de "Sí", escriba el detalle dentro de los paréntesis.	無 ・ 有 No / Sí

発達経過 Progreso del desarrollo	首すわり ( 月 ) おすわり ( 月 ) つかまり立ち ( 月 ) つたい歩き ( 月 ) 独り歩き ( 月 ) Sostén de la cabeza ( ____ o mes ) / Sentarse ( ____ o mes ) / Ponerse de pie con apoyo ( ____ o mes ) / Caminar con apoyo ( ____ o mes ) / Caminar solo/a ( ____ o mes )
---------------------------------	--

運動発達 Desarrollo motor	1 手をひかれて階段を上ることができますか。 ¿El niño/a puede subir escaleras si se le toma de la mano?	はい ・ いいえ Sí / No
	2 手足の動きがぎこちなく突っ張った感じがありますか。 ¿Siente que los movimientos de las manos y pies del niño/a son rígidos o poco naturales?	いいえ ・ はい No / Sí
	3 鉛筆を持ってなぐり書きをしますか。※鉛筆にはクレヨンやペンも含まれます。 ¿El niño/a sostiene un lápiz y hace garabatos? **"Lápiz" también incluye crayones o bolígrafos.	はい ・ いいえ Sí / No
	4 スプーンを使って食事ができますか。 ¿El niño/a puede comer con cuchara?	はい ・ いいえ Sí / No
5 片目ずつ手で隠しても、嫌がらないでみていますか。 嫌がらない場合は「はい」、嫌がる場合は「いいえ」を選択してください。 Si se le cubre cada ojo con la mano, ¿el niño/a sigue mirando sin molestarse? Seleccione "Sí" si no se molesta, o "No" si se molesta.	はい ・ いいえ Sí / No	
	6 絵本を見て知っているものをさしますか。 ¿El niño/a señala cosas que conoce cuando mira un libro de cuentos?	はい ・ いいえ Sí / No

精神・ 神経発達 Desarrollo neurológico y mental	7	周りの人の身振りや手振りをまねしますか。 ※「バイバイ」や「いただきます」などの動作をまねしますか。 ¿El niño/a imita los gestos y ademanes de las personas que le rodean? *¿El niño/a imita gestos como hacer “adiós” o junta las manos de “a comer” (itadakimasu)?	はい ・ いいえ Sí / No
	8	何かに興味を持った時に、指さして伝えようとしていますか。 ¿Cuando algo le interesa, el niño/a intenta señalarlo con el dedo para comunicarlo?	はい ・ いいえ Sí / No
	9	部屋の離れたところにあるおもちゃを指すと、その方向をみますか。 Cuando usted señala un juguete que está lejos en la habitación, ¿el niño/a mira en esa dirección?	はい ・ いいえ Sí / No
	10	周囲の人や他の子どもたちに関心を示しますか。 ¿El niño/a muestra interés por su entorno y por los demás niños/as?	はい ・ いいえ Sí / No
	11	自分の好きなおもちゃで遊びますか。 ¿El niño/a juega con sus juguetes favoritos?	はい ・ いいえ Sí / No
	12	相手になると喜びますか。※相手は保護者や身近な周りの方を指し、一緒に遊んであげると喜びますか。 ¿El niño/a se alegra si alguien le presta atención? *Alguien” se refiere al padre/madre/tutor o personas cercanas, y si se alegra si le presta atención para jugar.	はい ・ いいえ Sí / No
	13	大人の言う簡単な言葉が分かりますか。※おいで・ねんね・ちょうだいなど ¿El niño/a entiende palabras sencillas que dicen los adultos? *Por ejemplo: Ven, a dormir, dame, etc.	はい ・ いいえ Sí / No
	14	意味のあることばをいくつか話しますか。※「ブーブー」「ワンワン」「ママ」など ¿El niño/a dice algunas palabras con significado? *Por ejemplo: brum brum, guau guau, mamá, etc.	はい ・ いいえ Sí / No
問診追加 (発達) Cuestionario médico adicional (Desarrollo)	15	うしろから名前を呼んだとき、振り向きみますか。 ¿El niño/a se da vuelta si alguien le llama estando de espalda?	はい ・ いいえ Sí / No
	16	「みてごらん」と指さしたものを一緒に見て楽しめますか。 Si le señala algo diciendo “mira”, ¿el niño/a acompaña la mirada y se alegra?	はい ・ いいえ Sí / No
	17	子どもが欲しい「もの」がある時、自分からそれを指して要求することができますか。 ¿Cuando quiere “algo”, el niño/a puede señalarlo por sí mismo para pedirlo?	はい・いいえ・わからない Sí / No / No lo sé
	18	「○○はどこ」とたずねると、指さしして教えますか。 Cuando se le pregunta: “¿Dónde está xxx?”, ¿el niño/a lo señala con el dedo?	はい・いいえ・わからない Sí / No / No lo sé
	19	「○○（ボールやおもちゃなど）を持ってきて」など、ことばだけの指示で持ってきますか。 Si se le da una instrucción verbal como “tráeme la pelota”, “tráeme el juguete”, etc., ¿el niño/a la entiende y lo trae?	はい・いいえ・わからない Sí / No / No lo sé
20	子どもが話す意味のある言葉・単語を記載してください。 Por favor, escriba las palabras o términos con significado que dice el niño/a.	( )	
生活習慣 Hábitos de vida	21	偏食や小食など食事について心配なことがありますか。 ¿Tiene alguna preocupación sobre la alimentación del niño/a, como que sea selectivo para comer o que coma poco?	いいえ ・ はい No / Sí
	22	甘い飲み物（ジュースなど）をよく飲みますか。※1日3回以上飲んでいる場合は「はい」を選択してください。 ¿El niño/a bebe con frecuencia bebidas dulces (como jugos)? *Seleccione “Sí” si bebe 3 o más veces por día.	いいえ ・ はい No / Sí
	23	便は毎日出ていますか。 ¿El niño/a evacúa todos los días?	はい ・ いいえ Sí / No
	24	保護者が、毎日、仕上げ磨きをしていますか。 ¿El padre/madre/tutor le realiza todos los días el repaso del cepillado de dientes?	①仕上げ磨きをしている（子どもが磨いた後、保護者が仕上げ磨きをしている） ②子どもが自分で磨かずに、保護者だけで磨いている ③子どもだけで磨いている ④子どもも保護者も磨いていない (1) Se le hace el repaso del cepillado de dientes (Después de que el niño/a se haya cepillado, el padre/madre/tutor realiza el cepillado final) (2) El niño/a no se cepilla por sí mismos y el padre/madre/tutor le hace el cepillado completo (3) El niño/a se cepilla por sí mismo hasta el final (4) Ni el niño/a ni el padre/madre/tutor se cepillan los dientes
	25	食事や間食（おやつ）の時間はだいたい決まっていますか。 ¿El niño/a tiene un horario fijo para comer o merendar (tentempié)?	はい ・ いいえ Sí / No

ボールペンで記入して、健診当日にお持ちください。

Complete con un bolígrafo y traiga consigo en el día del examen médico.

生活習慣 Hábito de vida	26	朝起きる時間と、夜寝る時間を書いてください。 Por favor, escriba la hora a la que el niño/a se despierta por la mañana y la hora a la que se acuesta por la noche.	朝起きる時間 ( ) 時頃 夜寝る時間 ( ) 時頃 Hora a la que se despierta por la mañana: aprox. ( ) hs Hora a la que se acuesta por la noche: aprox. ( ) hs
	27	上着を脱ごうとすることがありますか。 ¿El niño/a, a veces intenta quitarse la chaqueta o el abrigo por sí mismo/a?	はい ・ いいえ Sí / No
	28	哺乳ビンを使っていますか。 ¿Utiliza biberones?	はい ・ いいえ Sí / No
問診追加 (栄養) Cuestionario médico adicional (Nutrición)	29	お子さんは朝食を食べていますか。 ¿El niño/a, desayuna?	はい ・ いいえ Sí / No
	30	朝食に野菜を使った料理を食べていますか。 ¿El niño/a también come comidas a base de verduras durante el desayuno?	はい ・ いいえ Sí / No
	31	お子さんは朝食を家族と一緒に食べていますか。 ¿El niño/a, desayuna con la familia?	はい ・ いいえ Sí / No
	32	よく噛んで食べていますか。 ¿El niño/a mastica bien la comida?	はい ・ いいえ Sí / No
	33	母乳を飲んでいますか。 ¿El niño/a toma leche materna?	はい ・ いいえ Sí / No
	34	定期的にフッ素の塗布をしていますか。 ¿Se le aplica regularmente flúor en los dientes?	はい ・ いいえ Sí / No
親(主な養育者)や子育ての状況 Situación de los padres (cuidador principal) y la crianza	35	現在、お子さんのお母さんは喫煙をしていますか。※お母さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 ¿La madre del niño/a fuma actualmente? *Si la madre está ausente, seleccione "No".	なし ・ あり No / Sí
	36	現在、お子さんのお母さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 ¿Cuántos cigarrillos al día fuma actualmente la madre del niño/a? ( ) cigarrillos	本
	37	現在、お子さんのお父さんは喫煙をしていますか。※お父さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 ¿El padre del niño/a fuma actualmente? *Si el padre está ausente, seleccione "No".	なし ・ あり No / Sí
	38	現在、お子さんのお父さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 ¿Cuántos cigarrillos al día fuma actualmente el padre del niño/a? ( ) cigarrillos	本
	39	1歳半から2歳頃までの多くのこどもは、「何かに興味を持った時に、指さして伝えようとする」ことを知っていますか。 ¿Sabe que muchos niños/as entre 1 año y medio y 2 años, cuando algo les interesa, intentan señalarlo con el dedo para comunicarlo?	はい ・ いいえ Sí / No
	40	浴室のドアには、こどもが一人で開けることができないような工夫がしてありますか。※家庭内で溺水や転落などの対策をしている場合は「はい」を選択してください。 ¿Las puertas del baño están instaladas de modo que el niño/a no pueda abrirlas solo/a? *Seleccione "Sí" si el hogar dispone de medidas para prevenir ahogamientos y caídas.	はい ・ いいえ ・ 該当しない Sí / No / No corresponde
	41	あなたの最近の心身の調子はいかがですか。 ¿Cómo ha estado recientemente su estado de salud física y mental?	①良好 ②やや良好 ③どちらともいえない ④ややよくない ⑤よくない (1) Buena (2) Algo buena (3) Ni buena ni mala (4) Algo mala (5) Mala
	42	あなたはゆったりとした気分でお子さんと過ごせる時間がありますか。 ¿Tiene tiempo para estar con su niño/a de manera tranquila y relajada?	はい ・ いいえ ・ 何ともいえない Sí / No / No sabría decir
	43	お子さんのお母さんとお父さんは、協力し合って家事・育児をしていますか。 ¿La madre y el padre del niño/a cooperan entre sí para las tareas del hogar y la crianza?	①そう思う ②どちらかといえばそう思う ③どちらかといえばそう思わない ④そう思わない (1) De acuerdo (2) Algo de acuerdo (3) Algo en desacuerdo (4) En desacuerdo
	44	あなたは、お子さんに対して、育てにくさを感じていますか。 ¿Siente dificultades en la crianza de su niño/a?	感じない ・ 時々感じる ・ いつも感じる Sí / A veces / Siempre
45	育てにくさを感じた時に、相談先を知っているなど、何らかの解決する方法を知っていますか。 Cuando siente que la crianza es difícil, ¿sabe a quién consultar o conoce alguna forma de buscar ayuda?	はい ・ いいえ Sí / No	
46	あなたの日常の育児の相談相手は誰ですか。※複数選択可 その他の内容は ( ) 内にご記入ください。	①夫婦で相談 ②祖母または祖父 ③近所の人 ④友人 ⑤かかりつけの医師 ⑥保健師や助産師 ⑦保育士や幼稚園の先生 ⑧電話相談 ⑨インターネット ⑩誰もいない ⑪その他 ( )	

裏面もお書きください

Complete también en el reverso

	<p>¿Con quién consulta habitualmente sobre la crianza de su niño/a? *Puede seleccionar varias opciones. Si selecciona "Otros", escriba el detalle dentro de los paréntesis.</p>	<p>(1) El cónyuge (2) Abuelo/a (3) Vecinos (4) Amigos (5) Su médico de cabecera (6) Enfermera de salud pública o partera (7) Maestra de la guardería o del jardín de infancia (8) Consulta telefónica (9) Internet (10) Nadie (11) Otros ( )</p>
47	<p>地域の子育てサークルや子育て支援機関を知っていますか。 ¿Conoce los grupos comunitarios de crianza o las instituciones de apoyo a la crianza en su comunidad?</p>	<p>はい ・ いいえ Sí / No</p>
48	<p>この地域で、今後も子育てをしていきたいですか。 ¿Le gustaría seguir criando a su niño/a en esta comunidad en el futuro?</p>	<p>① そう思う ② どちらかといえばそう思う ③ どちらかといえばそう思わない ④ そう思わない (1) De acuerdo (2) Algo de acuerdo (3) Algo en desacuerdo (4) En desacuerdo</p>
49	<p>現在の暮らしの経済的状況を総合的にみて、どう感じていますか。 En general, ¿cómo siente la situación económica de su vida actual?</p>	<p>① 大変ゆとりがある ② ややゆとりがある ③ 普通 ④ やや苦しい ⑤ 大変苦しい (1) Muy cómoda (2) Algo cómoda (3) Normal (4) Algo ajustada (5) Muy ajustada</p>
50	<p>育児は楽しいですか。 ¿Disfruta de la crianza?</p>	<p>はい ・ どちらともいえない ・ いいえ Sí / Ni sí ni no / No</p>
51	<p>育児は疲れますか。 ¿La crianza es agotadora?</p>	<p>疲れしない ・ どちらともいえない ・ 疲れる No es cansador / Ni sí ni no / Es cansador</p>
52	<p>現在何か心配なことはありますか。いくつでも○を付けて下さい。その他の内容は、( ) 内にご記入ください。 ¿Actualmente tiene alguna preocupación? Por favor, marque con un círculo todas las opciones que correspondan. Si selecciona "Otros", escriba el detalle dentro de los paréntesis.</p>	<p>① こどものこと ② 配偶者/パートナーとの関係 ③ 父母/義父母との関係 ④ 育児仲間とのこと ⑤ その他 ⑥ 特に心配事はない (1) Sobre el niño/a (2) Relación con el cónyuge/pareja (3) Relación con sus padres/suegros (4) Relación con otros padres en crianza (5) Otros (6) Ninguna preocupación en particular</p>
問診追加 (子育て) Cuestionario médico adicional (Crianza)	<p>お子さんと一緒に生活はいかがですか。あてはまるものにいくつでも○をつけてください。その他の内容は、( ) 内にご記入ください。 ¿Cómo lleva la vida diaria con su niño/a? Por favor, marque con un círculo todas las opciones que correspondan. Si selecciona "Otros", escriba el detalle dentro de los paréntesis.</p>	<p>① 楽しい ② 大変だが育児は楽しい ③ 疲れる ④ よくイライラしている ⑤ 気分が落ち込む ⑥ 子どもをかわいいと思えない ⑦ その他 ( ) (1) Lo disfruto (2) Es difícil pero lo disfruto (3) Es cansador (4) Siento irritación con frecuencia (5) Siento depresión (6) Perdí el afecto por el niño/a (7) Otros ( )</p>
	<p>育児をする中で悩んだり、つらいと感じることはありますか。はいの場合、その内容を( ) 内にご記入ください。 ¿Le preocupa o le resulta difícil la crianza de su niño/a? En caso de "Sí", escriba el detalle dentro de los paréntesis.</p>	<p>はい ・ いいえ Sí / No</p>
	<p>保育施設(一時保育を含む)を利用の場合は施設名を記入してください。 ※幼稚園・保育園名を記入 Si utiliza una guardería (incluidas las guarderías temporales), indique el nombre de la guardería. *Incluya el nombre de la guardería o jardín de infancia</p>	
	<p>お子さんは風邪をひきやすく、ゼーゼーしやすいですか。また、くりかえして湿疹がでますか。また、特定の食物で口のまわりや唇などが赤くはれたり、ひどい下痢、嘔吐をしたことがありますか。(どれか1つでもあれば) ¿El niño/a se resfría con facilidad y suele tener silbidos al respirar? ¿El niño/a presenta erupciones cutáneas repetidamente? Además, ¿alguna vez se le han enrojecido o hinchado alrededor de la boca o los labios, o ha tenido diarrea intensa o vómitos después de consumir algún alimento o bebida en particular? (Marque "Sí" si ha ocurrido cualquiera de estos síntomas)</p>	<p>いいえ ・ はい No / Sí</p>
<p>お子さんや、お子さんの兄弟、両親、祖父母の中で、ぜん息・アレルギー性鼻炎・アトピー性皮膚炎・じんましんにかかった人がいますか。 ¿El niño/a o alguno de sus hermanos/as, padres, madres o abuelos/as ha padecido asma, rinitis alérgica, dermatitis atópica o urticaria?</p>	<p>いいえ ・ はい No / Sí</p>	